



Foto: Externes Servicedisplay im Auslieferungszustand
Picture: External service display in delivery state

Beschreibung

Das externe Servicedisplay dient zur erweiterten Darstellung der Anzeige einer Zentraleinheit. Durch das Kabel kann das externe Servicedisplay optimal platziert werden, um den Status während des Serviceeinsatzes an einer Fahrtreppe abzulesen.

Description

The external service display is used for the extended visualisation of the display of a central unit. The cable allows the external service display to be optimally placed to read the status during the service of an escalator.

Funktion

- Zustandsanzeige der Fahrtreppe während eines Serviceeinsatzes

Function

- Status display of the escalator during service

Merkmale

- Kompaktes und handliches Gehäuse
- Stromversorgung durch austauschbare 9-V-Block-Batterie
- 4 Meter Kabel (optional verlängerbar bis zu 20 Meter)

Features

- Compact and handy sized housing
- Power supply by replaceable 9-V-block-battery
- 4 meter cable (optionally extendable up to 20 meters)

Bestellinformation / Ordering information

Artikelbezeichnung Article name	Artikelnummer Article number
Externes Servicedisplay für Zentraleinheit External service display for central unit	80 - 200 231

Spezifikationen / Specifications

Parameter Parameter	Wert / Bereich Value / range
Spannungsversorgung Supply voltage	9-Volt-Batterie (9-V-Block) /battery (9-V-Block)
Schutzklasse Protection class	IP 34
Umgebungstemperatur Ambient temperature	- 10 ... 40 °C
Luftfeuchtigkeit Humidity	20 ... 90 % RF nicht kondensierend / not condensing

Technische Daten / Technical data

Parameter Parameter	Wert / Bereich Value / range
Installation Installation	Mobiles Handgerät Mobile handset
Abmessungen Dimensions	103 x 63 x 30 mm (L x B x H) / (L x W x H)
Gewicht Weight	260 g
Kabellänge Length of cable	4 m
Schnittstelle Interface	Sub-D 9 polig (kompatibel zur Zentraleinheit) Sub-D 9 pins (compatible with central unit)

Inbetriebnahme

- Vor der ersten Inbetriebnahme beiliegende Batterie anschließen (im Batteriefach).
- Bei längerem Nichtbenutzen Batterie abklemmen und bei Gebrauch wieder anschließen.
- Funktionstüchtigkeit durch Drücken des Knopfes prüfen. Falls keine "00" im Display angezeigt wird, Batterie prüfen.

Commissioning

- Connect the enclosed battery (in the battery compartment) before first use.
- When not in use for a long time, disconnect the battery and reconnect when needed.
- Check functioning by pressing the button. If no "00" appears in the display, check the battery.

Bedienung

- Stecker auf Buchse der Zentraleinheit stecken.
- Display zeigt die Position der ersten unterbrochenen Lichtschranke an (ohne Punkt – offenes Ende wird nicht angezeigt).
- Freie Fahrtreppe kann durch Drücken des Tasters geprüft werden („00“ wird angezeigt).
- Bei Betrieb ohne Batterie ist keine „00“ Anzeige möglich.

Operation

- Plug the connector into the socket of the central unit.
- The display shows the position of the first interrupted light module (without dot - open end is not displayed).
- Free escalator can be checked by pressing the button ("00" is displayed).
- When operating without battery, no "00" display is possible.